



**BULLETIN MUNICIPAL 2014**

# **HOHATZENHEIM**

Décembre 2014 • N° 30

*Le Maire, l'Adjoint,  
les Conseillers Municipaux  
et le Personnel Communal,*  
vous souhaitent un Joyeux Noël et vous présentent  
leurs Meilleurs Vœux pour l'année 2015





### ■ Mairie de Hohatzenheim

Tél. : 03 88 51 28 30

E-mail : mairie.hohatzenheim@payszorn.com

Site internet : <http://hohatzenheim.payszorn.com>

#### Horaires d'ouverture

Lundi de 16 à 18h

Jeudi de 11h à 12h

#### Jean-Marie CRIQUI, Maire

Tél. : 03 88 51 20 17

Fax : 03 88 51 44 22

E-mail : [jmcriqui@criqui.org](mailto:jmcriqui@criqui.org)

#### Jean-Louis JOST, 1<sup>er</sup> Adjoint

Tél. : 06 62 13 27 19

### ■ Communauté de communes du pays de la Zorn

12 Avenue du Général de Gaulle

67270 HOCHFELDEN

Tél. : 03 88 91 96 58

Site internet : [www.payszorn.com](http://www.payszorn.com)

### ■ RPI Hohatzenheim - Mittelhausen

École de Hohatzenheim : 03 88 51 46 97

Email : [ce.0671101h@ac-strasbourg.fr](mailto:ce.0671101h@ac-strasbourg.fr)

École de Mittelhausen : 03 88 51 43 84



**Le 30<sup>e</sup> bulletin d'information  
des administrés  
se présente à tous les habitants  
et espère trouver un bon accueil.**

# Sommaire

<b>p. 3</b>	Le mot du Maire
<b>p. 4 à 7</b>	Délibérations
<b>p. 7</b>	Communiqué de la Municipalité
<b>p. 8-9</b>	Notre-Dame de Hohatzenheim
<b>p. 10 à 16</b>	Vie associative
<b>p. 17-18</b>	Vie scolaire
<b>p. 19</b>	Carnet de famille
<b>p. 20 à 23</b>	Infos pratiques
<b>p. 24</b>	Pêle-Mêle



Responsable de la publication : Jean-Marie Criqui  
Réalisation et impression : Groupe Valblor

*Sincères remerciements à toutes les personnes qui ont  
contribué à la conception, à la rédaction, à l'illustration  
du présent bulletin.*

Nous sortons d'une année électorale avec le renouvellement du Conseil Municipal en mars dernier, et nous tenons à vous remercier pour la confiance que vous avez témoignée à notre équipe. Nous essaierons, malgré les contraintes budgétaires, de gérer au mieux les affaires à venir.

L'année 2014 aura été marquée par les commémorations des 70 ans de la libération de l'Alsace et de la fin des hostilités de la seconde Guerre Mondiale. Le Père Hugues nous parle dans ce bulletin de la tragédie des prisonniers de guerre du camp de Tambov et retrace les conditions d'internement des prisonniers et tout particulièrement des « Malgré-Nous », ces Alsaciens et Mosellans, enrôlés de force dans la Wehrmacht et envoyés combattre sur le front russe.

L'actualité politique nous concerne tout particulièrement : avec la réforme des Régions, le gouvernement est en train de sceller le destin de l'Alsace en nous englobant dans une méga région du grand Est. La question de la pertinence de cette région reste cependant encore en suspens et il appartient à chacun de s'en faire une opinion. D'autres changements voulus par le gouvernement nous affecteront au niveau local, notamment par le regroupement des cantons : les cantons de Truchtersheim, Hochfelden et une partie de celui de Bouxwiller vont fusionner. Après les élections de mars prochain, Bouxwiller en sera le chef-lieu. Des modifications sont également prévues au niveau de la Sous-Préfecture : nous serons rattachés à la Sous-Préfecture de Saverne, l'Arrondissement de Strasbourg Campagne étant appelé à disparaître.

Enfin, des modifications sont également à venir au niveau communal. Il est prévu que les communes

inférieures à 400 habitants fusionnent avec la commune voisine, pour former, idéalement selon la réforme, de nouvelles communes. La mutualisation des services et les éventuels transferts de compétences vers les Communautés de Communes sont également d'actualité : le gouvernement demande un schéma de mutualisation entre Communauté de Communes et communes membres. La taille des Communautés de Communes est également remise en cause, le seuil actuel de 5000 habitants pourrait être porté à 20000.

Nos projets en cours portent principalement sur la construction d'un groupe scolaire « Sud du Pays de la Zorn » regroupant les communes de Dunzenheim, Gingsheim, Hohatzenheim, Mittelhausen, Waltenheim et Wingersheim. Ce groupe scolaire bénéficiera d'un accueil périscolaire (cantine) porté par la Communauté de Communes. Le concours d'architecte est lancé, notre objectif est d'être opérationnel pour la rentrée scolaire de septembre 2017. L'implantation se fera sur la commune de Wingersheim, en face du carrefour en venant de Hohatzenheim.

En cette fin d'année, je remercie toutes celles et ceux qui s'impliquent, bénévoles du monde associatif, élus et personnel communal, pour leurs engagements de tous les instants. Je voudrais tout particulièrement féliciter le Champion d'Alsace de cyclo-cross Antoine Raugel pour ses Résultats en Cyclo-cross.

Au nom du conseil municipal, de mon adjoint, du personnel communal et en mon nom, je vous présente nos meilleurs vœux de santé, de bonheur et de prospérité pour l'année 2015.

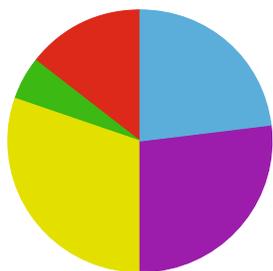
**Votre Maire,  
Jean-Marie Criqui**



## Fonctionnement 2013

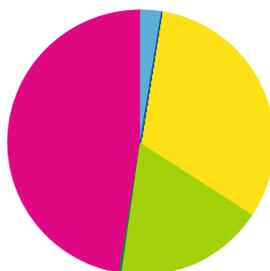
### Dépenses: 107 107 €

■ Charges à caractère général	24 865
■ Personnel	28 706
■ Gestion courante	32 441
■ Charges financières & exceptionnelles	5 748
■ Atténuation de produits (FNGIR)	15 347



### Recettes: 283 650 €

■ Produits domaniaux	7 513
■ Atténuations de charges	260
■ Contributions directes	89 160
■ Dotations	51 294
■ Autres recettes	1 200
■ Résultat de fonctionnement reporté	134 223



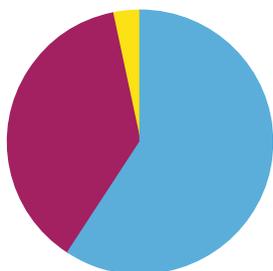
### Résultat de clôture de la section de fonctionnement

Dépenses	107 107 €
Recettes	283 650 €
Excédent :	176 543 €

## Investissement 2013

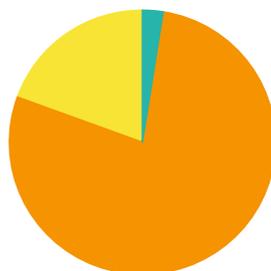
### Dépenses: 26 393 €

■ Emprunts: remboursement capital	15 667
■ Déficit investissement	9 885
■ Travaux de bâtiment	841



### Recettes: 52 103 €

■ Subvention	1 439
■ TVA, TLE, divers	40 664
■ Excédents de fonctionnement capitalisés	10 000



### Résultat de clôture de la section d'investissement

Dépenses	26 393 €
Recettes	52 103 €
Excédent	25 710 €

### Balance générale 2013

Total des dépenses	133 500 €
Total des recettes	335 753 €
Excédent global des comptes au 31/12/2013	202 253 €

**L'intégralité des délibérations est consultable sur notre site internet, rubrique « les élus »**

## SÉANCE DU 18 DÉCEMBRE 2013

- Vote de crédits supplémentaires pour le versement du FNGIR en augmentant les dépenses et les recettes de 15 347 €
- Réforme des rythmes scolaires: Motion  
**Le conseil municipal demande:**
  - que soient mis en place les outils fiables de son évaluation dans les communes qui avaient fait le choix de son expérimentation à la rentrée 2013,
  - que les compensations financières de l'État correspondant au coût réel d'application de la réforme pour la commune soient instaurées,
  - que la mise en place de cette réforme ne soit pas imposée à la rentrée 2014.
- Retrait de la délibération n° DCM-009-2013 du 09/07/2013 à la demande du Préfet: Groupe scolaire intercommunal - création d'un Syndicat à Vocation Unique entre les communes de Duntzenheim, Gingsheim, Hohatzenheim, Mittelhausen, Waltenheim, Wingersheim
- Groupe scolaire intercommunal - création d'un Syndicat à Vocation Unique entre les communes de Hohatzenheim, Mittelhausen, Waltenheim, Wingersheim: Accord de principe en faveur du projet de création d'un SIVU (syndicat intercommunal à vocation unique) pour la construction d'une école intercommunale avec les communes de Duntzenheim, Gingsheim, Mittelhausen, Waltenheim-sur-Zorn et Wingersheim.

## SÉANCE DU 12 MARS 2014

- Approbation du compte administratif 2013 et affectation du résultat d'exploitation

### Section de fonctionnement:

Dépenses:	107 106,88 €
Recettes:	283 650,30 €
Excédent de fonctionnement:	176 543,42 €

### Section d'investissement:

Dépenses:	26 393,33 €
Recettes:	52 103,44 €
Excédent d'investissement:	25 710,11 €

**Excédent global de clôture: 202 253,53 €**

Statuant sur l'affectation du résultat de fonctionnement de l'exercice,

**Décide d'affecter le résultat de fonctionnement comme suit:**

176 543,42 € au compte 002 (résultat de fonctionnement reporté)

- Approbation du compte de gestion 2013

- Approbation du budget primitif 2014

### Section de fonctionnement:

Dépenses:	304 463 €
Recettes:	304 463 €

### Section d'investissement:

Dépenses:	206 250 €
Recettes:	206 250 €

- Vote des taux d'imposition 2014

Désignation des taxes	Taux votés
Taxe d'habitation	14,07 %
Foncier bâti	13,64 %
Foncier non bâti	45,84 %
Taxe professionnelle	15,67 %

- Fixation des subventions aux associations

- 80€: Chorale et Vita Gym,
- 50€: Fondation du Patrimoine de Strasbourg
- 350€: CCAS de Hohatzenheim.

- Convention pour l'Accompagnement Technique à la Voirie et à l'Aménagement (ATVA).

Suite à la suppression par l'État de l'ATESAT (aide technique de l'État pour des raisons de solidarité et d'aménagement du territoire) au 1<sup>er</sup> janvier 2014 le Département du Bas-Rhin a décidé de compléter son offre d'accompagnement auprès des communes et groupements de communes du Bas-Rhin par le dispositif ATVA: l'accompagnement technique à la voirie et à l'aménagement.

Cet accompagnement comporte deux volets, d'une part, le conseil gratuit, et d'autre part, les missions facturées qui relèvent du champ concurrentiel, compte tenu de l'absence d'un cadre légal conférant cette compétence aux Départements. Dans ce contexte, pour bénéficier du conseil gratuit, le Conseil Général du Bas-Rhin propose aux communes ou groupements de communes qui le souhaitent de conclure une convention, et ce dans l'attente de l'adoption éventuelle d'un nouveau dispositif par le législateur.

- Organisation des rythmes scolaires pour la rentrée de septembre 2014 en fixant les nouveaux horaires.

## SÉANCE DU 28 MARS 2014

- Élection du maire et de l'adjoint suite aux élections municipales

A été élu maire: CRIQUI Jean-Marie

A été élu 1<sup>er</sup> adjoint: JOST Jean-Louis.

- Désignation d'un conseiller communautaire représentant la commune à la communauté de communes du Pays de la Zorn: CRIQUI Jean-Marie.

## SÉANCE DU 14 AVRIL 2014

- Délégation d'attributions du conseil municipal au maire.

- Fixation des indemnités des élus:

**Maire:** au taux de 17% de l'indice de base 1015.

**Adjoint au Maire:** au taux de 6,6% de l'indice de base 1015.

- Fixation de l'indemnité de conseil au comptable public.

- Désignation d'un délégué au SDEA pour l'eau potable: JOST Jean-Louis.

- Désignation de deux délégués au SIVU de Brumath: CRIQUI Jean-Marie et JOST Jean-Louis.

6. Désignation de deux délégués au SIVU du Groupe Scolaire Sud du Pays de la Zorn : CRIQUI Jean-Marie et HANTSCH Myriam.
7. Désignation de deux délégués au sein du RPI Hohatzenheim-Mittelhausen : JOST Jean-Louis et FRANCK Céline.
8. Désignation d'un correspondant défense : RISCH Francis.
9. Désignation d'un délégué au CNAS (Comité National d'Action Sociale) du personnel communal : CRIQUI Jean-Marie.
10. Désignation des membres du CCAS (Centre Communal d'Action Sociale).

Parmi les membres du Conseil Municipal, ont été élus, au scrutin secret, membres du Conseil d'Administration du CCAS : Jean-Marie ADAM - Myriam HANTSCH - Laurent SCHNEIDER - Delphine SIMON.

Il a ensuite nommé les personnes suivantes comme membres de la Commission Administrative du CCAS :

- Jean-Louis JOST (Association pour l'insertion et la lutte contre les exclusions)
- Josiane MITTELHEISER (Associations familiales)
- Maurice MULLER (Handicapés)
- Jean-Paul MOEBS (Personnes âgées)

#### 11. Commission d'Appel d'Offres (CAO)

Outre le Maire, ont été élus comme membres titulaires :

- Jean-Louis JOST, Francis RISCH, Patrick KIENTZ

Ont été élus comme membres suppléants :

- Richard DISS, Myriam HANTSCH, Laurent SCHNEIDER

#### 12. Commission Communale des Impôts Directs (CCID)

##### 1. Représentants des contribuables soumis à la taxe foncière sur les propriétés non bâties

Membres titulaires :	Membres suppléants :
- Francis RISCH	- Jean-Michel REEB
- Jean-Louis JOST	- Jean-Paul MOEBS
- Patrick KIENTZ	- Lucien SCHNEIDER

##### 2. Représentants des contribuables soumis à la taxe foncière sur les propriétés bâties

Membres titulaires :	Membres suppléants :
- Céline FRANCK	- Lucas HAMM
- Richard DISS	- Josiane MITTELHEISSER
- Myriam HANTSCH	- Alexandre CRIQUI

##### 3. Représentants des contribuables soumis à la taxe d'habitation

Membres titulaires :	Membres suppléants :
- Delphine SIMON	- Alain MITTELHEISSER
- Laurent SCHNEIDER	- Christian TRICOCHÉ
- Maurice MULLER	- Marc STRUB

##### 4. Représentants des contribuables soumis à la taxe professionnelle

Membres titulaires	Membres suppléants
- Jean-Marie ADAM	- Roger KASTLER
- Dominique HOENEN	- Régis THIBAUT
- Joseph MULLER	- Eddy WEIGEL

#### 13. Création de Commissions communales

##### Commission consultative communale de la chasse :

Jean-Louis JOST - Patrick KIENTZ

##### Commission Voirie et Construction

Jean-Louis JOST - Jean-Marie ADAM - Richard DISS - Patrick KIENTZ

##### Commission Environnement et Cadre de Vie

Céline FRANCK - Maurice MULLER - Francis RISCH - Laurent SCHNEIDER - Delphine SIMON

##### Commission Communication et bulletin municipal

Jean-Louis JOST - Myriam HANTSCH - Delphine SIMON

14. Désignation d'un signataire parmi les membres du conseil relatif au permis modificatif de Carine CRIQUI épouse Eckart : JOST Jean-Louis

### SÉANCE DU 20 JUIN 2014

1. Désignation d'un délégué titulaire et de trois suppléants pour les élections sénatoriales
2. Adhésion au SIVU du groupe scolaire sud du Pays de la Zorn des communes de Duntzenheim et Gingsheim
3. Motion de soutien à l'action de l'AMF pour alerter solennellement les pouvoirs publics sur les conséquences de la baisse massive des dotations de l'État

### SÉANCE DU 23 SEPTEMBRE 2014

1. Location de la chasse communale pour la période 2015-2024 :
  - Modalités de consultation des propriétaires fonciers ayant à se prononcer sur l'affectation du produit du fermage,
  - décision relative à l'affectation du produit du fermage des terrains appartenant à la commune (dans le cas de l'abandon du produit de la chasse à la commune par les propriétaires au financement de l'entretien des chemins communaux et d'exploitation. À cet effet, la commune continuera de verser annuellement la moitié du loyer de chasse à l'Association Foncière de Hohatzenheim).
  - création d'une commission location.
  - désignation comme membre de la commission de location : KIENTZ Patrick et JOST Jean-Louis.
2. Instruction des demandes d'autorisation d'utilisation du sol : convention avec le Département
 

À compter de 2015, les services de l'État (DDT) n'assurera plus cette mission pour le compte de la Commune qui se voit donc obliger de confier cette mission à un prestataire moyennant rémunération. La commune a choisi de confier la mission au conseil Général moyennant 2 €/an/habitant.
3. École : demande de prise en charge de 6 casques micro-audio pour un montant maximal de 200 €.
4. Travaux : mise en place d'un garde-corps le long du fossé rue du parc pour 3 130,68 € HT par l'entreprise JL Maintenance Industrie de Duntzenheim.
5. Avis sur le projet de rénovation du réseau des sous-préfectures du Bas-Rhin : à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2015,

notre commune sera rattachée à Saverne et non plus à la Sous-Préfecture de Strasbourg-Campagne.

6. Régime des aides à l'électrification rurale.
7. Motion relative à l'avenir de la région Alsace.

### SÉANCE DU 20 OCTOBRE 2014

1. Renouvellement des baux de chasse :
  - Approbation de la constitution et du périmètre du lot de chasse
  - Choix du mode de location : appel d'offres
  - Remise des offres est fixée au : 12 janvier 2015.
  - Mise à prix du lot unique est fixée comme suit : 700 €
2. Diagnostic accessibilité voirie et bâtiment :  
La Communauté de Communes a lancé un appel d'offre global pour les missions suivantes :
  - diagnostic de mise en accessibilité des bâtiments publics
  - diagnostic de mise en accessibilité de la voirie.

La commune a demandé son adhésion à ce programme lors de la consultation du 10/07/2014.

En date du 25 septembre 2014, la Communauté de Communes a attribué le marché global au bureau SOCOTEC. Pour la commune de Hohatzenheim, le diagnostic voirie s'élève à 1030 € et le diagnostic bâtiment à 450 €.

### SÉANCE DU 8 DÉCEMBRE 2014

1. Service de comptabilité mutualisé - Prolongement de la convention entre la commune de Hohatzenheim et la Communauté de Communes du Pays de la Zorn pour la période du 01/01/2015 au 31/12/2015
2. Autorisation à signer la convention de mise à disposition du service PAIE de la Communauté de communes du Pays de la Zorn au profit de la commune de Hohatzenheim au 1<sup>er</sup> janvier 2015
3. Contrats d'assurance des risques statutaires: revalorisation tarifaire
4. Travaux de mise en souterrain du réseau d'éclairage public dans la rue des messieurs pour un montant de 3710,40 € selon l'offre de EIE de Haguenuau.

## COMMUNIQUÉ DE LA MUNICIPALITÉ

### Découvrez votre logement sous un autre jour

**Le lundi 26 janvier 2015**, participez à une balade thermographique et découvrez avec le conseiller Info Énergie du Pays de Saverne Plaine et Plateau, comment optimiser votre isolation.

Au cours de la balade, la caméra thermique permet de visualiser en temps réel les défauts d'isolation des bâtiments.

La soirée est organisée en deux temps :

- Dans un premier temps une balade de 30 à 50 minutes.
- Dans un second temps, une restitution des images thermographiques, une présentation des aides existantes et un échange sur la thématique.

Le conseiller info énergie abordera avec vous les choix techniques les plus judicieux pour améliorer la performance énergétique de votre logement.

Le Conseil Général du Bas-Rhin interviendra également pour présenter les aides de l'Agence Nationale de l'Habitat (ANAH) qu'il gère sur le département.

**Rendez-vous le lundi 26 janvier 2015 à la mairie de Hohatzenheim à 19h.**

Pour plus d'information, merci de contacter la mairie ou le conseiller info énergie :

**Victor BOEHRER**  
**info.energie@paysdesaverne.fr**  
**ou au 09 72 28 95 73.**

# À la mémoire des Malgré-Nous décédés à Tambov

*En l'Église de Hohatzenheim, le 19 octobre 2014, la Communauté chrétienne a fait mémoire des Malgré-Nous, décédé dans une amère solitude, loin de leurs familles, au camp des prisonniers de guerre de Tambov. À l'heure où s'achevaient les hostilités entre belligérants, il y a 70 ans, la revue municipale de Hohatzenheim désire s'associer au « devoir de mémoire ».*

## Tambov un camp en terre Russe

Le camp des prisonniers de guerre est implanté en forêt de Rada, à 8 km de Tambov, ville située à 450 km au sud-ouest de Moscou. Le camp est créé en janvier 1942 sur l'emplacement d'un lieu d'été de l'armée Rouge.

«Le camp principal de Tambov, où les Alsaciens et les Mosellans sont détenus, est un camp de passage et de regroupement (Durchgangslager) de passage pour les prisonniers de guerre envoyés dans des camps plus à l'est; camp de regroupement pour des prisonniers de différentes nationalités: Français, Luxembourgeois, Roumains, Italiens, Hongrois, Tchèques... on y comptera jusqu'à 15 nationalités différentes, y compris des Américains et des Anglais.» (Eugène RIEDWEG, Les Malgré-Nous, p.210).



## Tambov, un camp de la honte

Les conditions de vie des prisonniers de guerre sont effroyables. La proximité des baraques, promiscuité des détenus, le climat inhospitalier en hiver, tout cela suscitait effroi et désespérance. «La vie ordinaire du prisonnier, dit Nicolas Mengus, est caractérisée par l'inconfort (surpeuplés), le froid intense (vêtements loqueteux, chauffage quasi inexistant), la faim (nourriture inconsistante, carences, perte de poids), le manque de sommeil et d'hygiène (poux et puces), la maladie (bronchite, tuberculose, dysenterie, typhus...), les brimades (la « Proverka » accompagnée de la fouille des baraques), la violence (coup de bottes, de crosse...), les corvées de latrines en signe de punition, les commandos (ramassage de bois, corvée de déneigement, mais aussi de tourbe, de boulangerie, de garage, de tannerie, d'écluse, de kolkhoze), la débrouillardise (petits boulots au réfectoire, récupération de pain, troc, fabrication d'objets divers), le désespoir (dépression, neurasthénie) et... la mort.» (Nicolas Mengus, Comprendre l'incorporation de force, p.39).

## Tambov, un camp invitant à faire mémoire

1940 - 1945: l'Europe était en feu et en sang. Il est opportun que l'on s'en souvienne. Qui n'a pas de mémoire, n'a pas d'avenir responsable: la conscience s'éveille et se nourrit au rythme des événements qui nous ont affectés.

Depuis plus de 70 ans, l'Alsace et la Moselle n'ont cessé d'être sensibles aux tragiques épreuves, infligées à une jeunesse ayant subi l'incorporation de force dans l'armée d'un pays où sévissait la violence d'un régime nazi, fossoyeur de toute liberté.

Ces jeunes étaient des « Malgré-Nous », enrôlés de force dans une guerre qui n'était pas la leur, qui n'était pas la nôtre.

Car moi-même, en septembre 1943, à l'âge de 16 ans, je fus incorporé contre mon gré, dans la Luftwaffe, avec 28 de mes camarades de la classe de première, du Lycée de Sélestat (Schlettstadt).

## Tambov, un camp qui interpelle

Pourquoi donc la guerre, les guerres? Hier, aujourd'hui encore, que d'interrogations! Que de « pourquoi » sans réponse, face à ces violences meurtrières. Pourquoi ces conflits armés puisque les dirigeants de tous les pays du monde n'ont que les mots de « justice » et de « paix » en leurs discours.

Pourquoi toutes ces guerres puisque chacun sait ce qu'elles représentent en souffrances, dévastations, en haine fratricide. Pourquoi entrer en déflagration meurtrière au lieu de chercher le dialogue, puisqu'après le choc des armes, il faut en venir à la table des négociations et établir ensemble, les conditions raisonnables pour la signature d'un traité de paix entre belligérants.

Pourquoi ces sommes vertigineuses, investies dans l'armement, alors que des millions d'êtres humains manquent de presque tout, en matière de nourriture, de logement, d'hygiène et de santé, d'éducation...

Pourquoi ces centaines de guerre locales, les guérillas, tous les terrorismes barbares et aveugles qui jettent l'effroi, aujourd'hui encore. La sagesse humaine, les hommes de bonne volonté – et l'Évangile – condamnent ces violences abjectes.

## Tambov, une terre de silence

Pour permettre d'apaiser les souffrances qui ont affecté les familles et qui les affligent encore, il y a fort heureusement l'active générosité de plusieurs équipes qui se rendent périodiquement sur les lieux. Ainsi, en notre région, une



vingtaine de jeunes, encadrés par Charles CRIQUI, de Brumath, se rendent tous les deux ans à Tambov, une semaine entière. Avec entraînement et respect, ils entretiennent les tombes des Alsaciens qui, loin de leurs familles, reposent dans un silence d'éternité. Ces jeunes permettent à une autre équipe, une équipe d'aînés à laquelle se joignent des anciens de Tambov, de venir rendre hommage à ceux qui furent les victimes d'une tragique destinée.

Il me plaît de souligner que l'un de ces jeunes, Thomas ECKART, en septembre 2014, est revenu de Tambov avec une grande poignée de terre, recueillie sur la tombe de Lucien WOELFFEL, originaire de Bilwisheim et décédé le 18 février 1945, à l'âge de 32 ans. Ce fut pour les familles un moment d'intense émotion.

## Tambov, une terre d'espoir

À l'heure où l'on commémore la fin de la deuxième guerre mondiale, puisse l'Europe, en éveil d'unité et de paix, réserver à toutes les générations l'espérance d'un monde en marche de réconciliation. Le respect réciproque des valeurs humanistes et les richesses culturelles des 28 nations permettront à tous les hommes de bonne volonté d'être, toujours davantage, au rythme de l'espérance, des artisans de paix.



C'est sans doute la sagesse de Saint François d'Assise qui nous en dessine le chemin. Le frère Éloi Leclerc l'exprime d'une manière lumineuse :

*« Il nous faut aller vers les hommes. La tâche est délicate. Le monde des hommes est un immense champ de lutte pour la richesse et la puissance. Et trop de souffrances et d'atrocités leur cachent le visage de Dieu. Il ne faut surtout pas qu'en allant vers eux nous leur apparaissions comme une nouvelle espèce de compétiteurs. Nous devons être au milieu d'eux les témoins pacifiés du Tout-Puissant, des hommes sans convoitises et sans mépris, capables de devenir réellement leurs amis. C'est notre amitié qu'ils attendent, une amitié qui leur fasse sentir qu'ils sont aimés de Dieu et sauvés en Jésus-Christ. »* (Eloi LECLERC, Sagesse d'un pauvre, p.139).

## F. Hugues STEINMETZ

Recteur du Sanctuaire de Hohatzenheim



## L'Office Municipal des Sports, de la Culture et des Loisirs de HOHATZENHEIM

### Vos idées seront nos idées...

Mais faudrait-il que nous recevions de nouvelles propositions !!!

Les brocantes, les marches nordiques, le tour du ban communal, la fête du houblon, les nettoyages de printemps, les cross scolaires, les jeux inter-villages, les soirées découvertes, les soirées jeux ont connu, ou connaissent encore de belles participations. Mais les bras commencent à faire défaut pour envisager l'organisation de manifestations d'importances. À moins que... vous aimeriez mettre en avant une idée, un projet pour la vie associative du village, alors n'hésitez pas à nous les soumettre.

#### Objectifs pour 2015:

- courant janvier      Assemblée générale de l'O.M.S.C.L.
- fin janvier            Soirée cartes, jeux de société et vin chaud
- courant février      Soirée découverte avec le Dr. OLLAND
- 11/04/2015            Nettoyage de printemps
- 17/04/2015            Cross scolaire (recherche bénévoles pour le parcours)
- 21/06/2015            Jeux intervillages à Bossendorf
- 13/07/2015            « D'r 14 juillet Wecke »
- 30/08/2015            Animation O.M.S.C.L.

#### Quelques chiffres et informations:

L'O.M.S.C.L. a reversé 200,06 € à la commune pour participation aux frais et charges (électricité et chauffage).

Notre salle des fêtes a été louée 19 fois pour l'exercice 2014.

L'ensemble des membres et du Comité Directeur tiennent à remercier vivement Madame CRIQUI Liliane pour l'excellente tenue de notre belle salle des fêtes tout au long de l'année.

*Bonnes fêtes de fin d'année à tous*

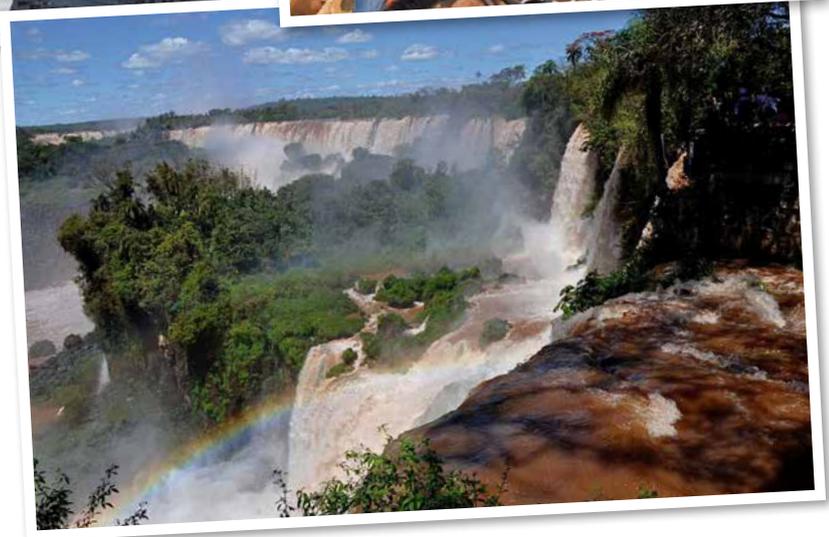
Pour le Comité  
THIBAULT Régis

## Soirée découverte du 3 octobre 2014

### ► Première partie: «un autre Brésil»

L'O.M.S.C.L. conviait les habitants du village et des environs à assister à la projection conférence que donnait le Docteur OLLAND sur un autre Brésil. Une petite cinquantaine de personnes a partagé ce voyage et récit avec de magnifiques images lumineuses :

- un moment de détente à Buzios, le « Saint-Tropez » brésilien...
- les chutes d'Iguazu vues du côté brésilien mais aussi du côté argentin...
- les magnifiques plumages d'oiseaux brésiliens...
- le formidable barrage d'Itaipu et sa production d'électricité partagée avec l'Uruguay...
- le grand parc naturel du Pantanal avec sa faune extraordinaire mais aussi son mode de vie traditionnel...
- et bien sûr, pour terminer, un petit clin d'œil à Rio de Janeiro.



### ► Deuxième partie: «Birmanie, de l'autre côté du miroir» suite pour information,

Trois ans après avoir présenté la Birmanie, de l'autre côté du miroir, à une centaine d'auditeurs de HOHATZENHEIM, le Docteur OLLAND tenait à informer le public des avancées de ces différentes missions humanitaires auprès du peuple Shan en Birmanie, dont il est devenu aujourd'hui l'un des ambassadeurs.

La Birmanie, l'une des pires dictatures du monde à bafouer les droits fondamentaux de l'homme, peine à s'ouvrir vers l'extérieur. Le combat de Aung San Sui Kyi, Prix Nobel de la Paix en 1991, leader de l'opposition Birmane, est toujours d'actualité dans la recherche de la liberté du peuple Shan.

Le Docteur OLLAND, membre d'une équipe médicale bénévole, intervient dans une école de 800 élèves dont la moitié est composée d'orphelins, au nord-est de la Birmanie à 1 400 mètres d'altitude. Après avoir soigné, il est aujourd'hui formateur des futurs formateurs de soins qui iront, après leur cursus d'une année et le passage d'un examen, intervenir dans les villages isolés de montagne. Des moyens très sommaires, quoique d'une grande efficacité sur les

pathologies qui leur sont connues, sont administrés par ces jeunes aides paramédicaux. Une jeunesse d'une gentillesse exceptionnelle, avide de connaissances et surtout de liberté.

Une rétrospective fort intéressante qui mériterait à elle seule une soirée découverte complète.

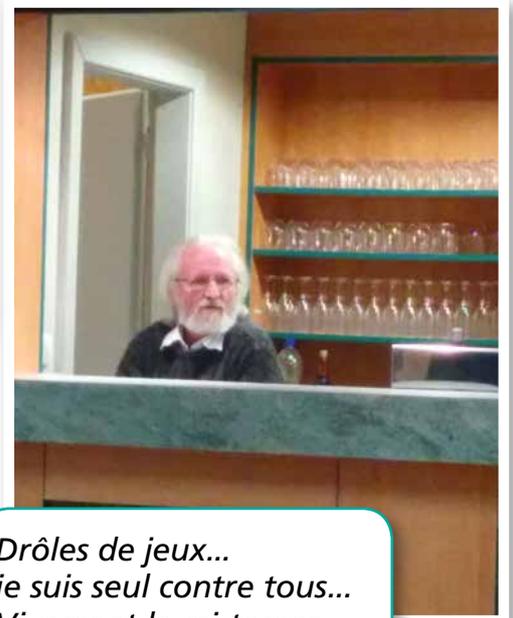


## Soirée jeux du 22 février 2014

Une quarantaine de participants pour cette troisième soirée placée autour du thème « Cartes et Jeux de Société », que certains auraient aimé qu'elle se déroule au mois de janvier. Trouver une date pour tous, relève aussi d'un jeu... du calendrier, entre les réservations de la salle et les disponibilités de chacun...

Mais la motivation était là, l'engouement aussi. Pas de perdants dans cette ambiance conviviale, agrémentée d'une petite restauration proposée par l'O.M.S.C.L. avec vin chaud, qui fut consommé avec modération.

Un seul gagnant « la bonne humeur » et le sentiment d'avoir passé une agréable soirée qu'il faudra renouveler.



*Drôles de jeux...  
je suis seul contre tous...  
Vivement la mi-temps...*



## Un jeune cycliste du village à l'honneur



Trop souvent on entend parler de jeunes se faisant remarquer par des actes inciviques voire dans des délits divers...

Si nous parlons un peu plus des jeunes qui se lèvent le matin pour se rendre au travail, suivre des études ou briller dans des performances sportives, culturelles ou autres activités de loisirs...

Nos félicitations au jeune **Antoine RAUGEL** de Hohatzenheim pour ses excellents résultats sportifs dans une discipline exigeante. Un jeune si discret mais motivé et travailleur. Bien entouré par une famille à son écoute, un coach de père, tous les ingrédients d'une équipe qui gagne.

Bravo Antoine, continue sur cette voie, reçois tous nos encouragements pour la saison 2015.

À Hohatzenheim de nouveaux supporters suivront tes résultats.

### PALMARES 2014 d'ANTOINE RAUGEL

#### ► CYCLO-CROSS

Champion d'Alsace cadet de cyclo-cross

Il totalise pour le moment 7 victoires (reste 4 cyclo-cross: en Suisse, au Luxembourg, à Eckwersheim et le championnat de France)

3 podiums dont une 2<sup>e</sup> place en Suisse à Rheinfelden derrière le champion d'Italie.

Au niveau national :

4<sup>e</sup> au classement général de la Coupe de France de cyclo-cross avec une belle 3<sup>e</sup> place à la 1<sup>re</sup> manche de la Coupe de France à Besançon et une 9<sup>e</sup> place à la 3<sup>e</sup> manche à Lanarvily en Bretagne.

Il est qualifié pour les championnats de France de cyclo-cross le 10 janvier 2015.

#### ► ROUTE

3 victoires: 1<sup>er</sup> en Allemagne

2<sup>e</sup> au Challenge de l'Est au Creusot (Bourgogne) le même jour au contre-la-montre par équipe et à la course sur route

Podiums: Vice-champion d'Alsace du Contre-La-Montre

5 fois 2<sup>e</sup>, 3 fois 3<sup>e</sup>

#### ► PISTE

1 victoire par équipe aux 2 jours d'Eybens à Grenoble

2 Podiums: 3<sup>e</sup> par équipe Challenge de l'Est à Commercy

3<sup>e</sup> championnat d'Alsace de l'omnium

Depuis le mois de septembre 2014, Antoine a été intégré sur dossier de candidature, à la B'TWIN U19 RACING TEAM, une équipe de formation réservée aux jeunes entre 15 et 17 ans, au double projet scolaire et sportif. Tout en restant dans son club au VC ECKWERSHEIM, il bénéficie ainsi d'un suivi au niveau de l'entraînement et de la performance, d'une formation mécanique et de stages pendant les vacances scolaires.



## Le Club « Vita Gym »

Cela fait 18 ans maintenant que l'association Vita Gym propose des cours de remise en forme.

Au fil de des années, les cours se sont diversifiés, allant du step au fitness chorégraphique, à la salsa, cardio-boxe, renforcement musculaire, stretching, le tout toujours dans la bonne humeur.

Deux monitrices diplômées fédérales, Charlotte le lundi et Claudine le mercredi, assurent ces séances dans une bonne ambiance et un esprit sportif.

### Cours proposés, pour tous (à partir de 14 ans):

- Le lundi de 19h30 à 20h15: fitness (salsa, cardio-boxe, fitness chorégraphique, ateliers)
- Le lundi de 20h15 à 21h: renforcement musculaire, stretching
- Le mercredi de 19h à 19h45: step
- Le mercredi de 19h45 à 20h30: renforcement musculaire, stretching

### Renseignements:

Isabelle Lang: 03 69 26 05 87 - 06 17 68 91 88

Courriel :vitagym.hohatzenheim@gmail.com

Nous vous souhaitons de très bonnes fêtes de fin d'année.



## Les jeux inter-villages du 29 juin 2014 à BOSSENDORF



Superbe équipe de HOHATZENHEIM qui s'est distinguée lors de cette quatrième édition des jeux inter-villages du 29 juin à BOSSENDORF, en prenant pour la deuxième année consécutive la deuxième place sur 18 équipes, ceci malgré un départ « catastrophique », l'équipe a su se remotiver.

Chapeau bas pour la prestance de notre mascotte Conchita (alias Ettore Tittaferante) qui a été élevée aux grains italiens. Notre mascotte préférée Conchita n'a obtenu que la 4<sup>e</sup> place, à un demi-point du podium : frustrant, malgré les heures de travail de notre couturière Valérie Risch que nous remercions.

Cette journée a permis de tisser un lien parmi l'équipe. Les participants se sont retrouvés en septembre lors d'une soirée conviviale.

Le Capitaine (Francis Risch) peut être fier de son équipe méritante et donne rendez-vous pour les prochains jeux inter-villages qui devraient se dérouler le dimanche 21 juin 2015 à BOSSENDORF avec comme thème : la musique.

Avis aux amateurs qui aimeraient participer à ces jeux. A savoir la formation d'une équipe composée de 16 personnes (parité à respecter entre femmes et hommes) avec 3 tranches d'âges (10-14 ; 15-25 ; 25 et plus).

### QI GONG

Le Qi Gong, tout comme l'acupuncture ou la moxibustion, la diététique, la pharmacopée et le massage Tui-Na, fait partie intégrante de la Médecine Traditionnelle Chinoise ; il s'agit donc bien plus qu'une simple gymnastique. Le mot Qi Gong est composé de deux idéogrammes chinois : Qi, qui se traduit par souffle, énergie et Gong, qui désigne tant le travail, le moyen utilisé, que la maîtrise, le but recherché.

Qu'est ce que le Qi Gong de santé ?

Cette appellation générale correspond à la plupart des Qi Gong et montre leur effet bénéfique sur la santé tant en prévention qu'en entretien.

Ces méthodes permettent de nourrir et de renforcer l'énergie vitale, le Qi, d'assouplir les articulations, d'améliorer tous les systèmes fonctionnels du corps, d'entretenir l'équilibre harmonieux corps-esprit et de retrouver un bien-être profond. Les méthodes du Qi Gong, bien que très nombreuses, sont basées sur les principes de la médecine chinoise : trajet des méridiens, points d'acupuncture, physiologie énergétique du corps et des organes. Elles utilisent des principes communs : travail du corps par les postures et les mouvements, travail du souffle par les exercices respiratoires, travail de la conscience par la perception de son corps et l'intention donnée aux exercices.

Le Qi Gong permet aussi le développement personnel : meilleure connaissance de soi, état de sérénité intérieure, etc.

PS. : Le Qi Gong n'est pas une religion et n'a aucune tendance sectaire.

#### Reprise des cours

Les cours de la nouvelle saison ont repris le :

- jeudi 18 septembre de 20h à 21h30 à la Salle des fêtes de Hohatzenheim

Précisions : se munir de vêtements confortables, et d'un coussin ferme pour les exercices au sol, possibilité de pratiquer sur une chaise (2 cours d'essais).

#### Renseignements complémentaires auprès de l'enseignante :

**Geneviève MICHEL** port : 06 72 19 42 75 - tél. 03 88 69 36 39

E-mail : genmichel@gmail.com

Diplômée de l'École LING GUI - Paris

## Échos des Sapeurs Pompiers

Pour la section des sapeurs pompiers du secteur de Wingersheim, Mittelhausen, Hohatzenheim et Gingsheim, l'année 2014 a été une année de la diversité.

Les interventions pour Secours à personnes à domicile avec urgence vitale représentent toujours notre principale activité,

Cette année notre section est intervenue sur des interventions plus variées comme, feux industriels, feu de voiture ou feu de broussailles, captures d'animaux, dégagements de chaussée, accident de voiture ou encore secours à personnes sur la voie publique ou un lieu public.

Toute cette diversité requiert bien sûr diverses compétences que nos sapeurs pompiers acquièrent par les nombreuses formations diverses et variées qui sont suivies avec assiduité et demandent une grande disponibilité tout le long de l'année. Formations qui sont obligatoires pour pouvoir rester en activité et être opérationnel.

Autres sujets de plus en plus fréquents sont les risques infectieux, comme les bactéries multirésistantes, les méningites ou autres maladies qui font l'actualité ces derniers temps. Porter secours est notre devise, mais il faut également penser à se protéger soi-même et intervenir en toute sécurité. Les sapeurs pompiers sont formés et savent se protéger devant des cas de suspicion de risque infectieux (ex. méningites...).

Mais certains cas de risques infectieux, comme les bactéries multirésistantes (ex. le staphylocoque doré), ne sont détectés que tardivement quand la victime est admise à l'hôpital. Si un tel cas se produit, automatiquement les hôpitaux engagent des procédures visant à prévenir les secouristes ou les convoquer à l'hôpital, dans les cas les plus graves, et ceci à n'importe quel moment. Cette procédure entraîne systématiquement une désinfection minutieuse des personnes intervenantes, de tout le matériel et effets vestimentaires en contact ou supposés être en contact avec la personne infectée.

Certains sapeurs pompiers de notre section ayant déjà été confrontés à ce genre de risques et procédures, heureusement sans conséquences, en sont à chaque fois très affectés. Mais chaque intervention un peu spécifique nous gratifie par des connaissances, de l'expérience et un savoir-faire supplémentaire.

Je me permets de féliciter et remercier toute l'équipe des sapeurs pompiers de Wingersheim, Mittelhausen, Hohatzenheim et Gingsheim pour leur disponibilité et implication lors des interventions et des séances de formation.

Lieutenant Jean-Michel MEYER

## Art Kdanse



Association Affiliée au Comité Départemental EPMM du Bas-Rhin

Cette nouvelle association créée en 2014, propose des cours de danse à la salle des fêtes de Hohatzenheim pour les enfants, adultes et Ados à partir de 15 ans.

- 3/5 ans Corps et mouvements (Mardi 16h15-17h)
- 6/9 ans Danse moderne (Mardi 17h-18h )
- 10 /14 ans Danse moderne (Mardi 18h-19h)
- Adultes et Ados à partir de 15 ans Jazz Danse (Mardi 19h15-20h15)

Courriel : [art.kdanse@outlook.fr](mailto:art.kdanse@outlook.fr)

**Contact:** M<sup>me</sup> Danner Patricia : 06 42 28 23 55

(Ouvert à tous les âges)

L'année scolaire 2013-2014 a été axée sur le thème de l'informatique. Dans un premier temps, les élèves ont découvert en classe les éléments constituant l'ordinateur et différents logiciels tel que le traitement de textes grâce aux ordinateurs disponibles dans la classe. Ils ont réalisé tout au long de l'année différents textes qui ont agrémenté le site de l'école. Pour clôturer ce thème et approfondir leurs connaissances dans ce domaine, les élèves de cycle 2 et 3 se sont rendus en classe de découvertes au centre Alter-Ego de Muckenbach en mai 2014. Des journées bien chargées les attendaient avec diverses activités : la danse du matin, la construction d'une tente dans la forêt, l'initiation au cerf-volant, le jeu d'orientation, du karting et chaque soir une petite animation : karaoké, soirée casino, boum... Durant cette semaine, les élèves ont acquis beaucoup de compétences en informatique à travers plusieurs activités : l'utilisation de la tablette, l'élaboration d'une page internet, la création d'une bande-annonce... Ils ont aussi pu découvrir un lieu magnifique par le biais de belles promenades. Mais cette semaine leur a également permis de développer leur autonomie et d'apprendre à vivre en collectivité avec le respect de règles de vie, de partage et de solidarité. La classe de découvertes fut une formidable expérience pour les élèves qui en gardent un excellent souvenir. Pour permettre à nos classes de partir en classe de découvertes, les Mairies, le Crédit Mutuel ainsi que le Conseil Général nous ont chacun accordé une subvention et nous les en remercions. Un marché de Noël en décembre 2013 avait aussi été organisé pour aider au financement et ce fut un large succès.

La rentrée 2014 a été marquée par la mise en place des nouveaux rythmes scolaires avec cinq matinées de classe. Les journées de classe sont donc allégées et les élèves vont maintenant à l'école les mercredis matins.

Ceci engendre donc une modification des horaires de classe.

### Nouveaux horaires :

Lundi, mardi, jeudi, vendredi :  
8h15-11h30 et 13h35-15h35  
Mercredi : 8h15-11h15

### Voici les effectifs pour la rentrée 2014:

- 22 élèves en cycle 3 (CE2-CM1 & CM2) à Hohatzenheim, avec M<sup>me</sup> Jacob.
- 24 élèves en cycle 2 (CP-CE1) à Mittelhausen avec M<sup>me</sup> Muller.
- 18 élèves en cycle 1 (maternelle) à Mittelhausen avec M<sup>me</sup> Wiest.

### Manifestations 2015

Cross : 17 avril 2015

Fête de l'école : 12 juin 2015 à partir de 18h à l'école de Mittelhausen

### Les coordonnées de l'école

École élémentaire

1 rue de l'Église - 67170 Hohatzenheim

03 88 51 46 97

0671101h@ac-strasbourg.fr



## Cross scolaire U.S.E.P du 11 avril 2014 de HOHATZENHEIM

On ne change pas une équipe qui gagne...

L'équipe des parents d'élèves bénévoles de Madame JACOB du R.P.I HOHATZENHEIM-MITTELHAUSEN, ainsi que des membres de l'O.M.S.C.L. qui se succèdent aux fils des années, sont bien rodés. L'association foncière du village met à disposition ses chemins, Jean-Louis ou Patrick n'hésitant pas à faucher les hautes herbes. Nicolas, quant à lui prépare la longue ligne droite qui borde le dorfgraben et le tour du stade, déroulant ainsi un vrai tapis d'herbes que fouleront les 148 participants des CP jusqu'au CM2 des écoles primaires voisines de Waltenheim, Wingersheim, Mittelhausen et Hohatzenheim. Les parents assurant la signalisation sur le parcours alors que d'autres seront « des meneurs d'allures » afin de ménager nos jeunes sportifs. Enfin, il ne faut jamais laisser un participant fermer la course seul, là encore des parents dévoués viennent aider « les derniers » à boucler l'épreuve... La ligne d'arrivée franchie des boissons chaudes et des gâteaux préparés par les mamans assureront une rapide récupération.

A la lecture des palmarès, les trois premiers de chaque course sont appelés à monter sur le podium pour recevoir leur médaille, des mains des maires ou adjoints des quatre villages, sous les encouragements de leurs camarades de classe.

Ce fut une belle journée ensoleillée, où tous les enfants ont donné le meilleur d'eux-même...

Nous les félicitons et leur donnons rendez-vous pour un nouvel épisode... le 17 avril 2015 à HOHATZENHEIM.



**Mariages** *Nos vives félicitations pour le mariage de:*

- WALCK Neil et VERAN Sophie le 06/12/2014

**Naissances***Nos vives félicitations aux heureux parents:*

- FELDEN Liam, le 22/01/2014
- WALCK Anna, le 29/04/2014
- GAROFALO Giulian, le 08/05/2014
- HAMM Antoine, le 28/05/2014

**Décès** *Nos sincères condoléances:*

- Antoine AMBS, le 15 septembre 2014

**Anniversaires et jubilés****70 ans (1944 - 2014)**

- M. PENNER Jean-Pierre
- M. MICHEL Jean-Claude

**75 ans (1939 - 2014)**

- M<sup>me</sup> RISCH Valérie née LOEHRER

**90 ans (1924 - 2014)**

- M. SCHNEIDER Antoine
- M<sup>me</sup> SCHNEIDER Georgette née LAUGEL

**DOYENS D'ÂGE**

- **M<sup>me</sup> RISCH née LANG Antoinette**  
(5 janvier 1922)
- **M. SCHNEIDER Antoine**  
(18 février 1924)



M. SCHNEIDER Antoine

M<sup>me</sup> SCHNEIDER Georgette

## Calendrier des manifestations en 2015

<b>Janvier</b>	<b>11</b> Commune <i>Fêtes des Aînés</i>
	<b>23</b> OMSCL AG
	<b>24</b> OMSCL <i>Soirée jeux</i>
	<b>26</b> Commune <i>Balade Caméra Thermique</i>
<b>Février</b>	OMSCL <i>Soirée découverte avec le Dr. OLLAND</i>
<b>Avril</b>	<b>11</b> Commune <i>Nettoyage de printemps</i>
	<b>17</b> École <i>Cross scolaire (recherche bénévoles pour le parcours)</i>
<b>Juin</b>	<b>12</b> École <i>Fête de l'école à partir de 18h à l'école de Mittelhausen</i>
<b>Juillet</b>	<b>13</b> Commune <i>Fête Nationale « D'r 14 juillet Wecke »</i>
<b>Août</b>	<b>15</b> Œuvre de Bienfaisance <i>Fête du Pèlerinage</i>

## PERMANENCE MAIRIE

**lundi 16 h à 18 h & jeudi 11 h à 12 h**

Téléphone de la mairie : 03 88 51 28 30

e.mail : mairie.hohatzenheim@payszorn.com

**Site internet :**

<http://hohatzenheim.payszorn.com/>

**Jean-Marie CRIQUI, Maire**

Tél. 03 88 51 20 17 - Port. 06 16 67 53 44

Fax 03 88 51 44 22

e-mail : jmcricqui@criqui.org

**M. Jean-Louis JOST, 1<sup>er</sup> adjoint**

06 62 13 27 19

e-mail : jlouisjo@estvideo.fr

Le bureau de la mairie sera fermé  
du 23 décembre 2014 au 4 janvier 2015.

## Collectes de don du sang en 2015

- ▶ **Mittelhausen :**  
Mardi 24 mars  
Mardi 22 septembre
- ▶ **Wingersheim :**  
Mardi 27 janvier  
Mardi 26 mai  
Mardi 28 juillet  
Mardi 24 novembre

*Venez nombreux,  
les malades comptent  
sur vous.*

## ■ SITE INTERNET DE LA COMMUNE

<http://hohatzenheim.payszorn.com/>

Vous trouvez sur notre site, diverses informations locales telles que les manifestations, les coordonnées et les horaires d'ouverture des divers services publics communaux et vous pouvez même télécharger le plan de la commune dans la rubrique « mairie ».

**Les prochaines élections  
départementales  
auront lieu  
les 22 et 29 mars 2015**

### ■ Trésorerie de Hochfelden : Nouveaux horaires

À compter du 1<sup>er</sup> janvier 2015, la Trésorerie de Hochfelden sera ouverte :

- le lundi, le mercredi et le vendredi de 8h30 à 12h,
- le mardi et le jeudi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 16h.

### ■ 16 ans : le recensement militaire est obligatoire

Vous allez avoir 16 ans. N'oubliez pas de vous faire recenser à la mairie de votre domicile. Cette démarche **est obligatoire** et vous donne des droits.

**Dès vos 16 ans et au plus tard dans les trois mois qui suivent votre anniversaire** présentez-vous à la mairie, muni d'une carte d'identité, livret de famille des parents.

Une attestation de recensement vous sera délivrée; elle est exigée pour passer vos examens (permis de conduire, bac...) et concours et pour effectuer votre journée d'appel de préparation à la défense.

Cette journée est appelée « JAPD » est **obligatoire pour les garçons et les filles** et vous permettra d'être en règle vis-à-vis du service national et de vos futures démarches administratives.

Pour toutes questions, vous pouvez contacter votre mairie ou le Bureau du Service National de Strasbourg: Tél. 03 90 23 37 52

e.mail: [bsn-str@dsns.ga.defense.gouv.fr](mailto:bsn-str@dsns.ga.defense.gouv.fr)

Site internet: [www.defense.gouv.fr](http://www.defense.gouv.fr)

### ■ CALENDRIER DE RATRAPAGE 2015

JOUR FÉRIÉ	COMMUNES CONCERNÉES	FLUX	JOUR DE RATRAPAGE
mardi 14 juillet 2015	Ingenheim - Duntzenheim - Mittelhausen - Waltenheim-s/Zorn - Gingsheim - Wingersheim - Hohatzenheim - Hofrankenheim	CS	samedi 11 juillet 2015
mercredi 11 novembre 2015	Waltenheim - Hofrankenheim - Dutzenheim - Gingsheim - Hohatzenheim - Mittelhausen - Wingersheim - Ingenheim	OM	samedi 14 novembre 2015

CS= Collecte Sélective

OM= Ordures Ménagères

## Une application « Stop cambriolages » sur votre smartphone

Depuis le début de l'année, près de 1 400 cambriolages ont été constatés dans le département du Bas-Rhin, en zone de gendarmerie. Afin de lutter contre ce fléau, le groupement de gendarmerie départementale du Bas-Rhin se dote de la 2<sup>e</sup> version de l'application « Stop cambriolages » par la gendarmerie héraultaise en partenariat avec l'École Supérieure Informatique EPITECH de Montpellier. Cette application complète les dispositifs déjà mis en œuvre au quotidien pour sensibiliser les particuliers et les commerçants et les aider à se prémunir contre les cambriolages :

- ▶ développement du dispositif de participation citoyenne ;
- ▶ développement de la prévention technique de la malveillance ;
- ▶ développement de partenariat avec les acteurs institutionnels et économiques du département ;
- ▶ participation à des réunions publiques d'information ;
- ▶ renforcement des opérations « tranquillité vacances » (OTV).

L'application a pour objectif d'apporter à la population :

- ▶ Des conseils de prévention adressés aux commerçants afin de les aider à sécuriser leur commerce ;
- ▶ La diffusion d'alertes pour prévenir les utilisateurs, en temps réel, de phénomènes ou de situation contre lesquelles ils pourraient se prémunir.

### L'intérêt de l'application

Les smartphones constituent l'un des principaux moyens de communication. En France, 55 millions de personnes ont un téléphone portable, plus de 40 millions possèdent désormais un smartphone. Cette application ouvre un champ nouveau en termes de prévention, celui des applications téléphoniques, et devrait donner lieu à toute une série d'actions modernes de communication et d'information permettant de sensibiliser de nouvelles franges de la population aux actions menées dans le cadre de la politique publique de sécurité.

L'application « Stop cambriolages » est disponible pour la grande majorité des Smartphones utilisés sur le marché français et figure sur les plates-formes de téléchargements de Google (version Android) et Apple (version IOS).

Cette application est proposée gratuitement, par téléchargement, à l'ensemble des utilisateurs de smartphones, sous le format Android et IOS (Apple). Accessible de façon intuitive à partir d'une icône au logo de la gendarmerie nationale, cette application répond à deux objectifs :

### Informers la population

- ▶ la page « **Prévention** », contient des conseils destinés aux particuliers et aux commerçants pour les aider à se prémunir des cambriolages ;
- ▶ la page « **Conseil aux victimes** », décrit la conduite à tenir en cas de cambriolage (respect des lieux notamment afin de ne pas gêner le prélèvement ultérieur des traces par les enquêteurs), couplée à une touche d'alerte, permettant de contacter la brigade la plus proche, par la fonction géolocalisation de l'appareil, et de provoquer l'engagement d'une patrouille sur le terrain ;
- ▶ la page « **Départ en vacances** », permettant à l'utilisateur de s'inscrire, à distance, de manière dématérialisée à l'opération tranquillité vacances.
- ▶ La page « **Brigade** » permet de trouver une brigade de gendarmerie à partir d'un nom de commune ou en se géolocalisant.

### Alerter la population

- ▶ la page « **accueil** », contient des messages de prévention liés à l'actualité, alimentés régulièrement par le pôle prévention du groupement de gendarmerie (exemple : ce à quoi il faut penser à l'approche des vacances ou de la période des fêtes...);
- ▶ les **notifications** (push) envoyées en temps réel, pour prévenir les utilisateurs d'un risque potentiel et précis (activité visée, zone géographique...).
- ▶ La page « **personnalisation** » permettra aux utilisateurs de paramétrer leur application en fonction de leur département d'appartenance et ainsi recevoir les notifications qui les concernent.

### Les liens pour le téléchargement :

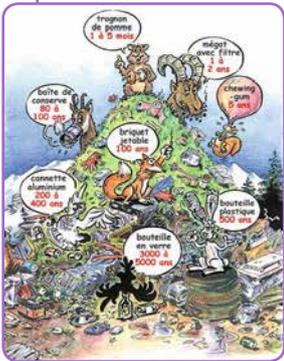
pour Apple : <https://itunes.apple.com/fr/app/stop-cambriolages/id885990088?mt=8>



## POLLUTION... POLLUTION... POLLUTION... Pays de la Zorn

### LA DÉCHARGE DU ROHRBACH À HOCHFELDEN Fermeture promise au 31 décembre 2016!

**L'ASADR 67 lance un appel à tous les citoyens !  
Bien trier ses déchets devient un acte essentiel.**



Pour notre santé et celle de nos enfants, pour la préservation de la nappe phréatique et de l'agriculture, unissons-nous pour la fermeture de cette méga-décharge: notre victoire évitera la création d'autres décharges ailleurs, et participera à une meilleure gestion des déchets.

Ensemble, faisons les efforts nécessaires pour réduire nos déchets en amont, triions-les au maximum ! Demandons également à l'exploitant **SITA Alsace de mettre tout en œuvre pour un meilleur tri, surtout dans les entreprises**, afin de diminuer d'une manière drastique les refus de tri qui représentent environ 70 % du tonnage enfoui au Rohrbach.

Pour augmenter notre crédibilité, il est essentiel que nous soyons de plus en plus nombreux à adhérer à l'ASADR 67. L'adhésion annuelle n'est que de 14 € par membre. Nous devons démontrer à tous les acteurs de la gestion des déchets, que

**l'enfouissement inquiète fortement la population.** Il ne s'inscrit pas dans une logique de développement durable, et dégrade notre environnement au quotidien.

Citoyens responsables, nous avons besoin de vous, ensemble nous gagnerons !

#### ASADR 67

Association de Sauvegarde Alsace Déchets Rohrbach - 1 Impasse de la Forêt  
67270 HOCHFELDEN - [www.alsace-dechets.fr](http://www.alsace-dechets.fr) - [asadr67@asadr67.eu](mailto:asadr67@asadr67.eu)

## Obligation de pneus d'hiver en Allemagne

Depuis le 4 décembre 2010 une nouvelle réglementation concernant l'obligation de pneus d'hiver est entrée en vigueur en Allemagne.

Une obligation générale de pneus d'hiver n'a pas été instaurée.

Cependant il est maintenant fixé concrètement dans le Code de la route allemand (Straßenverkehrsordnung, StVO en abrégé) ce que sont les pneus d'hiver et quelles sont les conditions météorologiques nécessitant le montage de pneus d'hiver.

#### Réglementation en vigueur:

Les pneus d'hiver sont désormais obligatoires en temps de neige, verglas, pluie / brume verglaçante, neige fondante.

Une période d'utilisation ou une date d'ouverture de la saison pour l'utilisation des pneus d'hiver ne sont pas prescrites.

Sont considérés comme pneus d'hiver uniquement les pneus d'hiver et les pneus quatre saisons avec le symbole M+S (Boue et Neige) ainsi que les pneus avec un pictogramme représentant un flocon de neige sur une montagne à trois sommets.

Le profil des pneus doit être d'au moins 1,6 millimètre. Les clubs automobiles recommandent toutefois un profil d'une profondeur de 4 millimètres afin de garantir une meilleure stabilité du véhicule en temps de neige et de boue.

L'obligation générale de pneus d'hiver s'applique aux véhicules automobiles, aux véhicules 2 roues et aux véhicules poids lourds. Cette obligation s'applique également aux véhicules immatriculés à l'étranger. Les pneus d'hiver sont à monter sur les quatre roues du véhicule.

Les véhicules utilitaires lourds comme les bus et les véhicules poids lourds des catégories « M2 et M3 » ainsi que « N2 et N3 » ne devront monter des pneus d'hiver que sur l'essieu moteur.

Les automobilistes contrevenant à cette réglementation s'exposent à une amende de 40 €. En cas d'entrave à la circulation l'amende se montera à 80 €, ou plus en cas d'accident. Dans les deux cas les contraventions seront enregistrées au Registre routier central allemand à Flensburg y compris pour les titulaires de permis étrangers ne résidant pas en Allemagne.

Par ailleurs : en cas d'accident provoqué en raison de pneus inadaptés aux conditions climatiques, la compagnie d'assurance automobile pourrait mettre en cause la responsabilité de l'automobiliste.



4<sup>e</sup> jeux Intervillages du Pays de la Zorn à Bossendorf

